

Sözleşmenin Adı	Üye Ülkeler	İmzalayan Ülkeler	Onaylama Tarihi	Yürürlüğe Giriş Tarihi	Resmî Gazete Tarih ve Sayısı	Kanun No	Kabul Tarihi
No 11 Evlilik Bağına İlişkin Kararların Tanınması Hakkında Sözleşme	Almanya Avusturya Belçika Fransa Yunanistan İtalya Lüksemburg Hollanda İsviçre Türkiye	Almanya Avusturya Belçika Fransa Yunanistan Hollanda (31.07.1979) İsviçre Türkiye	10.11.1977 30.06.1981 16.02.1976	10.12.1977 30.07.1981 10.12.1977	 14.09.1975/15356	 1884	 17.04.1975
Lüksemburg, 08.09.1967							

XI NOLU SÖZLEŞME

Adı	: Evlilik Bağına İlişkin Kararların Tanınması Hakkında Sözleşme
İmza yeri ve tarihi	: Lüksemburg, 08.09.1967
Türkiye için yürürlük tarihi	: 10.12.1977
Sözleşmeyi İmzalayan Ülkeler	: Almanya, Avusturya, Belçika, Fransa, Yunanistan, Hollanda, Türkiye
Sözleşmeyi Onaylayan Ülkeler	: Avusturya, Hollanda, Türkiye

Evlilik Bağına İlişkin Kararların Tanınması Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduđuna Dair Kanun

Kanun No : 1884

Kabul Tarihi: 17/04/1975

Madde 1- 8 Eylül 1967 tarihinde Lüksemburg'da imzalanan Evlilik Bağına Kararların Tanınması Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

04/05/1975

Karar Sayısı :7/10038

Onaylanması 17 Nisan 1975 tarihli ve 1884 sayılı Kanunla uygun bulunan ilişik "Evlilik Bağına İlişkin Kararların Tanınması Hakkında Sözleşme" nin onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 12/5/1975 tarihli ve KOGM-522-223/KOSSB-508 sayılı yazısı üzerine 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü maddesine göre, Bakanlar Kurulunca 20/05/1975 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Evlilik Bağına İlişkin Kararların Tanınması Hakkında Sözleşme

Milletlerarası Kişi Halleri Komisyon'u üyesi Almanya Federal Cumhuriyeti, Avusturya Cumhuriyeti, Belçika Krallığı, Fransa Cumhuriyeti, Yunanistan Krallığı, İtalya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dükalığı, Hollanda Krallığı, İsviçre Konfederasyonu, ve **Türkiye Cumhuriyeti,**

Evlilik bağına ilişkin olarak bu Devletlerin birinde verilmiş kararların bütün Ākit Devletlerin ülkesinde tanınmasını kolaylaştırma arzusu ile,

Aşağıdaki hükümler üzerinde anlaşmışlardır.

Madde 1

Aşağıdaki şartlar yerine getirildiği takdirde, Ākit Devletlerden birine, evlilik bağının zevaline, gevşetilmesine, varlığına veya yokluğuna geçerliliğine veya butlanına ilişkin olarak verilmiş her karar 2,3 ve 4 üncü maddeler hükümlerine riayet edilmesi kaydıyla, diğer Ākit Devletlerle de, karar verilen Devletteki kudreti ile tanınacaktır:

- 1) Karar, dermeyan edildiği Devlette, bu Devlette daha önce kesinleşmiş, verilmiş veya tanınmış bir karar ile bağdaşıyorsa;
- 2) Taraflar, esbab'ı mucibelerini geçerli kılabilmişlerse;
- 3) Karar, dermeyan edildiği Devletin kamu düzenine açıkça aykırı değil ise;

Madde 2

Her iki eşin de, kararı veren Devletin uyruğu olması hali dışında, yabancı bir kararın tanınması, sadece bu kararı veren makamın kararın dermeyeran edildiği Devletin Devletler Özel Hukukuna göre yetkili bulunmaması nedeniyle reddedilemez.

Madde 3

Kararın dermeyeran edildiği Devlet tarafından uygulanan Devletler Özel Hukukunca saptanan kanundan başka kanun uygulayan yabancı bir kararın tanınması, ancak şu iki şartın varlığı halinde reddedilebilir:

- 1) Her iki eş veya eşlerden yalnız biri bu Devletin uyrukluğunda olup da, talebin reddini gerektiren bir karar bahis konusu ise,
- 2) Kararın dermeyeran edildiği Devletin Devletler özel Hukukunca saptanan Kanunun uygulanması ile hasıl olacak neticeye aykırı bir sonuca varılmış

Madde 4

Bağdaşmayan iki yabancı karar dermeyeran olunmuşsa, sadece. Önce kesinleşmiş bulunan karar tanınır.

Madde 5

Birinci maddede öngörülen hususlarda. Àkit Devletlerden birinin yetkili makamınca verilmiş ve diğer, Àkit Devlette dermeyeran edilmiş kararlar, yukarıda sayılanlar dışında hiçbir incelemeye konu olmazlar.

Madde 6

Her Àkit Devletin mevzuatı, tanıma konusunda yetkili makamı ve izlenecek usulü saptar.

Her Àkit Devlet için yetkili makam, bu Sözleşme' nin ekinde gösterilmiştir.

Madde 7

Bu Sözleşme ile öngörülen tanıma, münhasıran, yabancı kararın evlilik bağının zevaline, gevşetilmesine, varlığına veya yokluğuna geçerliğine veya butlanına ilişkin hükümleri ile tarafların veya taraflardan birinin kusurlarını veya iptal halinde, iyi niyetini düzenleyen hükümlerine uygulanır.

Bu tanıma, mamelek sorunlarına veya çocukların korunmasına ilişkin veya bütün diğer fer' i ve geçici meseleleri düzenleyen hükümlerin incelenmesi münasebetiyle dahi tekrar ele alınmaz.

Madde 8

Her Àkit Devlette bu Sözleşmenin uygulanmasıyla tanınan kararlar, bu Devletin kanunları, ülkesinde verilmiş aynı nitelikleri kararlar için aleniyet öngörüyorsa, söz konusu

Devletin nüfus siciline ve diğerk kamuşal sicillerine herhangi bir işleml gerektirmeksizin işlenecektir.

Madde 9

Bir Àkit Devlette bu Sözleşmenin uygulanmasıyla, evliliğın zevaline veya iptaline ilişkin bir karar tanınmışsa, bu Devlette, yeni bir evliliğın akti, bir başka Devletin kanunun söz konusu zeval veya feshe izin vermemesi veya bunları tanımaması nedeniyle reddedilemez.

Madde 10

Àkit Devletlerden birinin makamı önünde, daha önce, evlilik bağıının zevaline, gevşetilmesine, varlığına veya yokluğuna, geçerliliğine veya butlanına ilişkin bir istemde bulunulmuşsa, diğerk Àkit Devletler makamları, aynı konuda ve aynı sıfatı taşıyan aynı taraflarla ilgili olup önlerine getirilen her istemin esası hakkında karar vermektten, sarfinazar edeceklerdir.

Bununla beraber, sonradan başvurulmuş merci en az bir yıllık bir süre tespit yetkisine sahip olacak ve bu süre sonunda esas hakkında henüz bir karar verilmemişse, kendisi karar verebilecektir.

Madde 11

Bu Sözleşme' nin uygulanmasında "bir Devletin uyrukları" deyimi, bu Devletin vatandaşları olan ve kişisel statüsü söz konusu Devlet kanunlarınca düzenlenen kimseleri kapsar.

Madde 12

Bu Sözleşme kararın verildiğı Devlette dermeyan edildiğı Devletler arasında, ancak bu Sözleşme' nin bu iki Devlet arasında yürürlüğe girmesinden sonraki kararlara uygulanır.

Madde 13

Bu Sözleşme, yabancı kararlarn tanınması bakımından daha elverişli milletlerarası sözleşmelerin ve iç hukuk kurallarının uygulanmasına engel teşkil etmez.

Madde 14

Àkit Devletler, bu Sözleşme' nin kendi ülkelerinde yürürlüğe girmesi için gerekli işlemlerin yapıldığını İsviçre Federal Hükümetine bildireceklerdir.

İsviçre Federal Hükümeti, yukarıdaki fıkraya uyarınca yapılmış her bildirimden, Àkit Devletleri ve Uluslararası Kişi Halleri Komisyon'u Genel Sekreterini haberdar edecektir.

Madde 15

Bu Sözleşme, ikinci bildirim tevdii tarihinden itibaren otuzuncu gün yürürlüğe girecek ve bu andan itibaren, söz konusu işlemi tamamlamış olan iki Devlet arasında geçerli olacaktır.

Yukarıdaki maddede öngören işlemi sonradan tamamlayan ve her Mümzi Devlet için bu Sözleşme, bu devletin bildirimini tevdii tarihinden itibaren otuzuncu gün geçerli olacaktır.

Madde 16

Her Àkit Devlet, imza 14 üncü maddede belirtilen bildirim veya katılma sırasında, bu Sözleşme ile ön görülen esasları, yedinci maddenin ikinci fıkrasında gösterilen geçici veya fer' i hükümlerin uygulanmasına da teşmil ettiğini beyan edebilir.

Bu beyan, sonradan ve her zaman, İsviçre Federal Hükümetine gönderilecek bir bildirim ile de yapılabilir.

İsviçre Federal Hükümeti bu bildirimden, Àkit Devletlerden her birini ve Uluslararası Kişi Halleri Komisyon'u Genel Sekreterini haberdar edecektir.

Bu maddenin ikinci fıkrasında öngörülen beyan, söz konusu bildirim İsviçre Federal Hükümeti tarafından alındığı tarihi izleyen otuzuncu günden itibaren geçerli olacaktır.

Madde 17

Her Àkit Devlet, imza, 14 üncü maddede öngörülen bildirim veya katılma sırasında, kendisi bakımından bu Sözleşme' nin birini maddede gösterilen hususlardan sadece birine veya bir kaçına uygulanacağını beyan edebilir.

Bu maddenin birinci fıkrası hükümlerine uygun olarak bir beyanda bulunan her Devlet, daha sonra ve her zaman, İsviçre Federal Hükümetine göndereceği bir bildirimle, Sözleşmenin uygulanmasını, birinci maddede gösterilen diğer hususlara da teşmil edeceğini bildirebilir.

İsviçre Federal Hükümeti, Àkit Devletlerin her birini ve Milletlerarası Kişi Halleri Komisyon'u Genel Sekreterini bu bildirimden haberdar edecektir.

Bu maddenin ikinci fıkrasında ön görülen beyan, söz konusu bildirim İsviçre Federal Hükümeti tarafından alındığı tarihi izleyen otuzuncu günden itibaren geçerli olacaktır.

Madde 18

Her Àkit Devlet, imza, 14 üncü maddede ön görülen bildirim veya katılma sırasında,

1) Bir Àkit Devlette, vatandaşı buldukları Devletlerin kanununda evliliğin zevali kabul olunmayan iki eş arasında evliliğin zevali konusunda verilmiş kararları tanımamak.

2) Dokuzuncu maddeyi, sadece evliliğin iptali halinde uygulanmak hakkını saklı tuttuğunu beyan edebilir.

Madde 19

Bu Sözleşme, Âkit Devletlerin her birinin anavatan topraklarının tamamında bihakkın uygulanır.

Her Âkit Devlet, imza, 14 üncü maddede öngörülen bildirim, katılma sırasında veya sonradan İsviçre Federal Hükümetine göstereceği bir bildirim ile, bu sözleşme hükümlerinin anavatan dışı topraklarının ve uluslararası sorumluluğunu taşıdığı Devlet veya ülkelerin birinde veya birkaçında uygulanacağını beyan edebilir. İsviçre Federal Hükümeti bu son bildirimlerden her Âkit Devleti ve Uluslararası Kişi Halleri Komisyon'u Genel Sekreterini haberdar edecektir. Bu Sözleşme hükümleri, bildirimde belirtilen ülkede veya ülkelerde, söz konusu bildirim İsviçre Federal Hükümetince alındığı tarihten itibaren altmışıncı gün yürürlüğe girecektir.

Bu maddenin ikinci fıkrası hükümleri uyarınca beyanda bulunmuş olan her devlet sonradan, İsviçre Federal Hükümetine göndereceği bir bildirim ile bu Sözleşmenin, ilk bildirimde belirtilen Devlet veya ülkelerin birinde veya birkaçında uygulanmasına son verileceğini her zaman bildirebilir.

İsviçre Federal Hükümeti, Âkit Devletlerden her birini ve Uluslararası Kişi Halleri Komisyon'u Genel Sekreterini, bu yeni bildirimden haberdar edecektir.

Bu Sözleşme, anılan bildirim İsviçre Federal Hükümetine tevdi edildiği tarihten itibaren altmışıncı gün, söz konusu ülkede uygulamadan kalkacaktır.

Madde 20

Avrupa Konseyi veya Milletlerarası Kişi Halleri Komisyon'u üyesi her devlet bu Sözleşmeye katılabilir. Katılmak isteyen, Devlet bu arzunu, İsviçre Federal Hükümeti nezdine tevdi olunacak bir belge ile bildirilecektir. İsviçre Federal Hükümeti Âkit Devletlerden her birini ve Milletlerarası Kişi Halleri Komisyon'u Genel Sekreterini, her katılma belgesi tevdiinden haberdar edecektir. Sözleşme, katılan devlet bakımından, katılma belgesinin tevdi edildiği tarihten itibaren 30 uncu gün yürürlüğe girecektir.

Katılma belgesinin tevdi ancak bu Sözleşme yürürlüğe girdikten sonra mümkündür.

Madde 21

Bu Sözleşme süresiz yürürlükte kalacaktır. Bununla beraber, Âkit Devlet, İsviçre Federal Hükümetine göndereceği yazılı bir bildirimle, her zaman Sözleşmeyi fesh etmek hakkına sahip olacak ve adı geçen Hükümet diğer Âkit Devletleri ve Milletlerarası Kişi Halleri Komisyon'u Genel Sekreterini bu bildirimden haberdar edecektir.

Bu fesih ihbarı hakkı, 14 üncü maddede öngörülen bildirim veya katılmadan itibaren bir yıllık süre tamamlanmadan kullanılamaz.

Feshin hakkı, bu maddenin birinci fıkrasında öngörülen bildirim İsviçre Federal Hükümetince alındığı tarihten altı aylık bir süre sonra hüküm ifade edecektir.

Usulüne uygun şekilde yetkili kılınmış ve aşağıda imzaları bulunan temsilciler bu Sözleşmeyi imzalamışlardır.

İsviçre Federal Hükümeti arşivlerine tevdi edilmek ve aslına uygunluğu onaylanmış birer örneği diplomasi yolu ile Âkit Devletlerden her birine ve Milletlerarası Kişi Halleri Komisyon'u Genel Sekreterine gönderilmek üzere, bir tek nüsha halinde, sekiz Eylül bin doküzyüz altmışyedi günü Lüksemburg' da tanzim olunmuştur.

EK I

Teşmil Beyanı

Bu Sözleşme' nin 16 ncı maddesi uyarınca Fransız Cumhuriyeti Hükümeti, bu Sözleşme ile öngörülen esasları, yedinci maddenin ikinci fıkrasında gösterilen geçici ve fer' i hükümlerin uygulanmasına da teşmil ettiğini beyan eder.

(İmza)

İhtirazi Beyan

Bu Sözleşme' nin 18 inci maddesi uyarınca, Avusturya Cumhuriyeti Hükümeti,

- 1) Bir Âkit Devlette vatandaşı buldukları Devletlerin kanununda evliliğin zevali kabul olunmayan iki eş arasında evliliğin zevali konusunda vermiş olduğu kararları tanımamak;
- 2) Dokuzuncu maddeyi, sadece evliliğin iptali halinde uygulamak, hakkını saklı tuttuğunu beyan eder.

(İmza)

İhtirazi Beyan

Bu Sözleşmenin 18 inci maddesi uyarınca Yunanistan Krallığı Hükümeti, bu Sözleşmeyi sadece evlilik bağının iptaline ilişkin yabancı kararlara uygulamak hakkını saklı tuttuğunu beyan eder.

(imza)

EK II

Bu Sözleşmenin altıncı maddesinde öngörülen yetkili makam aşağıda gösterilmiştir.

Federal Almanya Cumhuriyeti için : 11 Ağustos 1961 tarihli Aile Hukuku kurallarının değiştirilmesine ilişkin Kanunun 7 nci maddesinin birinci fıkrasının ikinci bendi uyarınca "Bundeslander" lerin Bakanları(Senatörler)

(Familienrechtsänderungsgesetz, Bundesgesetzblatt 1, S.1221)

(imza)

Avusturya için : Federal Adalet Bakanlığı

(imza)

Belçika için :Adli Makam;

(imza)

Fransa için : Refere usulüne göre karar veren Asliye Hukuku Mahkemesi Başkanı.

(imza)

Yunanistan için : Adli Makam;

(imza)

Türkiye için. Ankara' da Adalet Bakanlığı

(imza)